

“民族语文故事”之十八

壮族警花韦淑英的壮语文情缘

□ 本报记者 黄浩云

秋分这天,我和韦淑英相约来到广西民族文物苑,这是我们第一次见面,眼前这位温文尔雅、说话细声细气的贤淑女子与我想象中英姿飒爽的女警形象相去甚远。因为有她丈夫覃祥周的引见,我们没有了陌生感,一下子就畅谈开来。覃祥周是广西山歌学会会长、广西三月三杂志社总编辑,也是广西山歌界响当当的领军人物,他既是韦淑英学习壮文的老师,也是把她领进山歌世界的导师。在与他俩交谈的两个多小时里,我如沐春风,很快就进入她的山歌与壮语世界——

工作需要使她与壮文结下不解之缘

韦淑英最初在东兰县当小学教师,1993年结婚后不久便调到巴马瑶族自治县巴马镇政府当公务员。巴马离东兰虽然不算太远,可是两地的壮话却有较大的差别,这对她下乡跟壮族群众开展工作造成一定困扰。回家后,她把这事告诉了当时在巴马民族师范学校任教的丈夫,丈夫给她出主意,让她先学习壮文,他说只要学会壮语标准语,再学习地方方言就容易多了。于是他交给她四册《壮文干部课本》和配套的录音磁带让她自学。平时在家,她边做家务边听录音。当时他们的孩子还很小,她每天下班回家安顿好孩子睡觉后,才拿出录音机边听磁带边看课本跟着学习壮文,学得忘情投入的时候忘记了身旁熟睡的孩子,忘记了时间,学着学着天边都泛起了鱼肚白……

功夫不负有心人。她下苦功学习壮文之后,很快学会把当地的壮语与标准语对应起来。熟练掌握巴马当地壮语,让她到基层开展工作如鱼得水,很快与群众打成一片。有一次下乡开展计生工作,本来村里的群众对此挺

反感,有个别情绪激动的村民甚至喊打喊杀,她就用当地壮语与村民耐心沟通,动之以情晓之以理,看到会说当地壮语的女干部说话温柔、态度和蔼,本来暴躁的村民情绪也渐渐平复下来,说着说着还把她当成了自己人,主动邀请她到家里去吃饭。因为会说当地壮语,她不仅顺利完成计生工作任务,还结交了许多当地的农民朋友。

后来,她又调到巴马人民法院当书记员。有时法庭使用壮语进行开庭,因为很多当事人是当地的壮族群众,不熟悉普通话或桂柳话。为了有效地沟通,法官和当事人之间经常会使用壮语进行交流,作为书记员的她,有时候为了准确无误地记录下审判内容,一些用汉语没办法准确表达的对话,她就先用壮文进行记录,过后再翻译整理成汉语。由于在工作中认真仔细,记录的内容真实无误,工作效果很好,她得到了领导和同事的肯定和赞扬,曾多次被评为县法院优秀工作者、优秀共产党员和县“巾帼女杰”等。



韦淑英(右一)和歌友们在广西日报社录制山歌视频《山歌唱给总书记》。

唱起山歌让她重新找回生活的阳光

韦淑英出生在东兰县一个壮族聚居的小山村,当地村民逢年过节、婚嫁丧娶都有对山歌的习俗。因为耳濡目染,她从小就会唱山歌,只是后来读书和工作繁忙的原因,她就停止不唱了。真正把唱山歌的功夫“捡”回来,得从2008年那讲起。那几年间,她先失去了母亲,随后又失去大哥,没多久她们家族的顶梁柱三哥也倒下了,接二连三的打击让她经常失眠,几乎患上忧郁症,高血压等病症也接踵而来,身体状态每况愈下,每天她都是在唉声叹气中度过。

所幸的是,她身边有一个充满正能量亦师亦友的好丈夫。他提醒她不能再这样消沉下去,不能自己被自己的坏情绪打垮。作为山歌王的他经常受到邀约到各地去唱山歌,当外出表演时他都会带上她,希望她也跟着他唱起来,唱走坏情绪唱来好心情。这一招果然有效,她原先只是作为旁观者听他们唱山歌,后来被那些山歌手乐观的情绪、向上的精神感染,她也主动加入了他们唱歌的队伍。加上使用壮文记录山歌,原汁原味,易学易唱,记不住歌词的时候就翻开壮文唱本跟着唱,这让她对唱山歌的兴趣越来越浓厚。在丈夫的启发和带动下,她渐渐打开心结尽情欢唱起来。自从唱起山歌后,

原本性格内向的她开始变得开朗起来,身心的愉悦也让病痛渐渐远离,她终于找回了充满阳光的生活。由于她嗓音比较清脆,唱起壮族山歌的各种调式来都游刃有余,东兰调、巴马调、都安调、武鸣调等都不在话下,只要她一开嗓亮出歌喉,都会受到听众们的喜爱,渐渐地她成为了一个真正的山歌手。

2017年的中国(广西)首届壮语春晚组委会,从300多个海选节目中筛选出20多个节目。韦淑英和她的两个山歌伙伴临时组成的壮语组合节目《Fwen Hoh Ciengmoq(新春祝福歌)》从海选中脱颖而出。在上林县举行的中国(广西)首届壮语春晚的舞台上,韦淑英组合演唱的山歌大放异彩,博得观众们的阵阵喝彩。此外,她还经常在《广西民族报》和《三月三》杂志发表壮文山歌,有些作品还获奖。

她这山歌一唱起来,一发不可收拾,不仅唱到东南亚的新马泰,2016年10月,她还和丈夫一起把壮族山歌唱到了美国纽约,让美国人一起在万圣节的时候也感受了一把广西壮族山歌的魅力。一位歌迷在网上看到《广西民族报》的链接视频后,感慨地写了一首赞美韦淑英的山歌:“如今英姐不一样,山歌越唱越风光;唱到美国加拿大,歌声飞过太平洋。”



韦淑英,广西东兰县人,壮族,大学文化,现为广西女子监狱副主任科员,二级警督。曾在巴马瑶族自治县法院和巴马镇人民政府工作。

壮族警花把山歌唱到了工作中

2004年6月,她调到首府南宁工作,至今一直在广西女子监狱从事狱警工作。她不但把多年从事司法工作的经验带到了新的工作环境中,也把唱山歌这个爱好灵活运用到了工作中去。

作为一名监狱人民警察的她,经常会给服刑人员上课。照本宣科讲法律说道理,服刑人员都不太愿意听课。于是她想了个好办法,把上课内容编成通俗易懂的山歌,然后在课堂上用山歌唱给服刑人员听。果然收到奇效,服刑人员喜欢上她的课,都愿意听她讲道理,都愿意把她当“朋友”。

如她编的《努力改造山歌》这样唱道:
砍柴就要上高山,打鱼就要下深潭;
要想早点得出去,努力改造才过关。
许多服刑人员在这类山歌的感染下有所感悟,纷纷表示愿意服从管理,好好改造,重新做人。其中有一个服刑人员因为购买六合彩而贪污,数额巨大情节严重被判重刑,入狱后不服从管教,对生活失去信心,平时也不愿意与别人沟通和交流。针对这种情况,韦淑英对她进行耐心的思想教育。韦淑英了解到,她来自桂西北壮族村寨,喜欢讲壮语,就利用壮语山歌的形式开导她,效果果然不错。韦淑英当时是这么唱的:

Gangj daengz luzhozcaij
如今讲起六合彩,
Gou nai mwngz coenz vah
有话要你记心怀;
Geijlai vunz dai gvaq
有多少人上当过,
Vaq rengq lumj sacienz
活人当作死人埋。

当她听完韦淑英用壮话唱起劝人莫赌六合彩的山歌时,感动得流下了眼泪。当场嚎啕大哭。过后还主动找到韦淑英,表示要好好配合民警工作,努力改造,争取减刑,早日回家,重新做好人。前年,这位服刑人员还被评为自治区级“监狱积极改造分子”,再过几年就可以回家了。

在监狱系统开展的“道德讲堂”活动中,单位领导特意安排韦淑英利用山歌的形式,宣讲公正执法教育的内容,并现场辅导同事们一起演唱:

公正执法共圆梦,千秋伟业建奇功;
扬善除恶风气正,确保江山万代红。
法律是杆公平秤,一斤一两定分明;
秉公执法讲公道,一碗清水要端平。
秉公执法安天下,法治德治两手抓;
社会和谐人安定,人人脸上笑开花。

就这样,用山歌进行道德宣讲的形式也成为她的工作亮点,为她赢得上级领导的肯定和表扬。积极创新的工作态度,认真踏实的工作作风,让她在2014年、2015年、2016年连续三年被评为优秀公务员。

由于在壮文和山歌方面有一定特长,在节假日和业余时间,她曾被自治区文联、广西民间文艺家协会等单位邀请到玉林、贵港、河池等地去传唱山歌,宣传模范道德人物和法律法规知识等,所到之处,都受到观众的欢迎和好评。

韦淑英感慨地说,回首自己的前半生,无论是当老师、当公务员还是当狱警,说壮语、学壮文、唱山歌始终贯穿于她的工作生活中,“我这辈子注定都离不开壮文和山歌了。”



▲韦淑英夫妇在美国哈佛大学参观考察。